

**Promotion**

**Salut, 1<sup>e</sup> Voisin**



Au dépanneur Messines · BG Caron à Point Comfort · Bar laitier club Brunet (Gestion AMA) à Grand-Rémois · Céré & Fils à Déléage · Des Huards à Grand-Rémois · Gorley à Messines · John Endadj à Maniwaki · Le Val-Guertin à Messines · Mathews Brousseau à Cayamant · Nycol et Richard à Maniwaki · Villeneuve à Wright · Épicerie Aumond · Épicerie GHT à Maniwaki · Épicerie 4 fourches · Épicerie Réjean Grondin à Maniwaki · Expression des Oblats à Maniwaki · K.Z. Gaz à Maniwaki · Lévesque J B (1969) inc. à Grand-Rémois · Marché Richard à Blue-Sea · Mini Marché Gracefield · Station HLH à Égan-Sud



# Surveillez nos spéciaux d'été !!!



Gamme complète de **MATÉRIAUX** de **CONSTRUCTION** et **QUINCAILLERIE**

- Peinture et accessoires
- Produits pour la piscine et le jardinage
  - Bois traités
  - Cèdre de l'ouest



*Bonnes vacances à tous !*

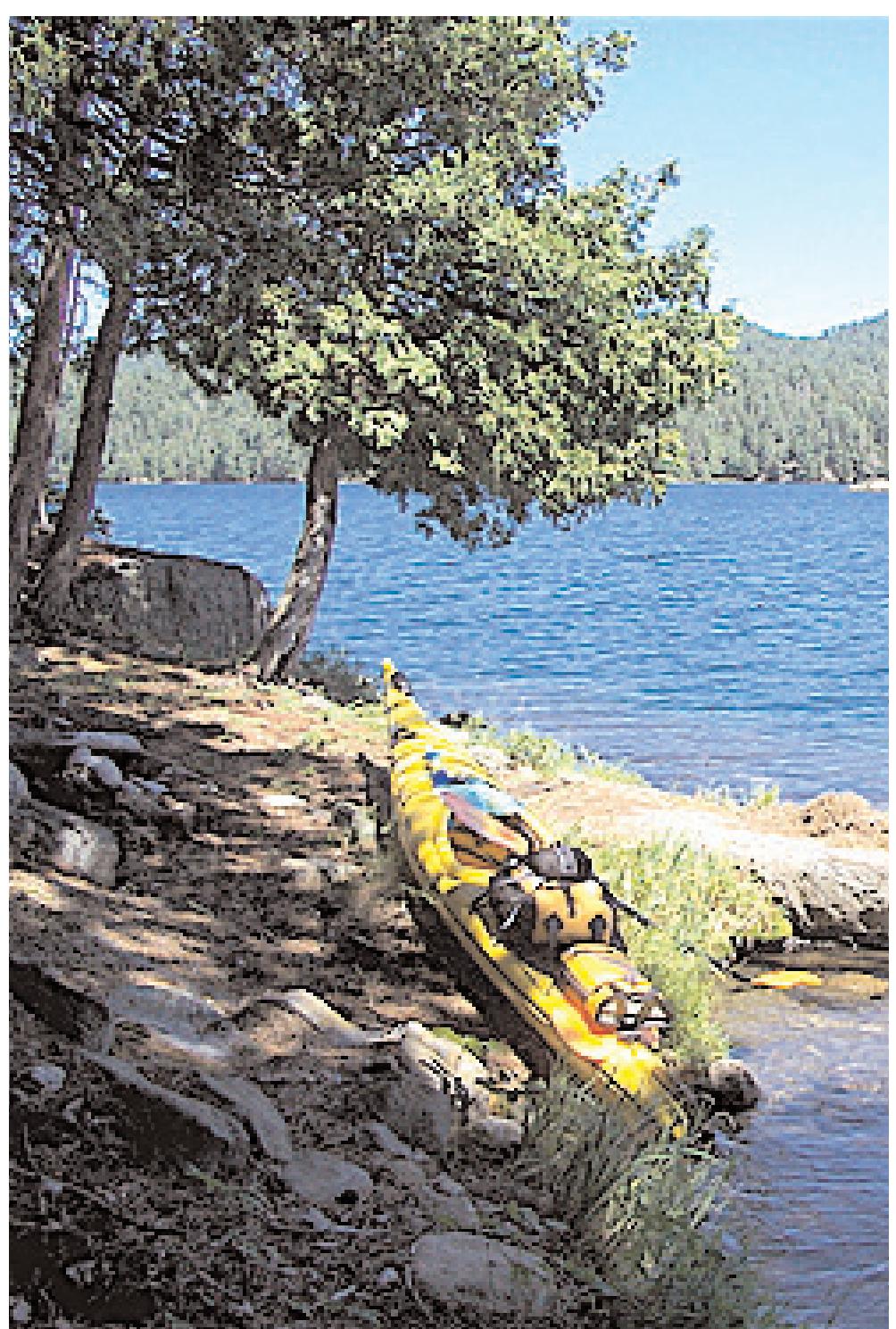
**La Coop**  
Gracefield

Matériaux de construction, quincaillerie,  
portes et fenêtres, produit de la ferme

Téléphone : (819) 463-2862

Sans frais : 1-888-463-2862 / Télécopieur : (819) 463-4143

144, St-Joseph, C.P. 323, GRACEFIELD J0X 1W0



## LE LAC TRENTÉ-ET-UN-MILLES

# Un attrait de à deux pas de

Jean Lacaille – Blue Sea – Dans le cadre de la publication de ce cahier spécial d'été, La Gatineau vous propose une incursion au paradis du lac Trente-et-un-Milles.

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau considère, qu'au niveau mondial, très peu de pays peuvent compter sur la richesse d'un tel plan d'eau et de son environnement de qualité à si peu de distance du milieu urbain. C'est pourquoi, la MRC, veut s'occuper du développement touristique de ce vaste secteur et qu'elle n'est pas d'accord avec le découpage qu'en fait le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec.

La MRC participera, le temps venu, à des délibérations du Bureau d'audiences publiques en environnement ( BAPE ) pour présenter le plan de développement qu'elle entend réaliser pour ce secteur au cours des prochaines années et qui représente d'importants investissements qui seront tirés de sa banque foncière.

### Le Poisson blanc

Pour le territoire d'intérêt retenu par le

ministère, dans la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, la baie Gatineau représente un milieu des plus intéressants pour les infrastructures d'accueil liées à l'hébergement et à la navigation de plaisance. Cette baie constitue un havre naturel abrité des vents dominants offrant un panorama hors du commun sur la rive Est du réservoir du Poisson blanc et de l'île Mystérieuse.

Une partie des terres formant la baie Gatineau est visée par la banque foncière de la MRC dans sa deuxième phase de développement.

Un bloc de terres d'une superficie d'une cinquantaine d'hectares sur les lots 23 à 25 du rang XII seraient acquises par la MRC par le biais de la banque foncière pour l'implantation d'une structure d'hébergement commercial pouvant suppléer la faiblesse de la MRC dans ce secteur.

Ce projet à trois formes d'hébergement est complémentaire et non concurrentiel à celui anticipé dans la municipalité de Notre-Du-Laus au plan de développement du réservoir du Poisson blanc.



# niveau mondial chez nous

## Activités récrétouristiques

La proposition de la MRC pour la délimitation d'un autre territoire d'intérêt dans ce même secteur contient le retrait d'un bloc de terres comprenant 24 lots originaires du canton Wabassee à Notre-Dame-du-Laus pour les besoins d'implantation des activités récrétouristiques et d'hébergement identifiés au plan de développement du réservoir du Poisson blanc et du Parc régional du Poisson blanc à être remis en place par Notre-Dame-du-Laus conjointement avec la MRC d'Antoine-Labellle.

Pour répondre aux besoins financiers importants qu'exigeront les sites d'intérêt régional et le réseau de parcs régionaux de son territoire, la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau entend également acquérir les terres riveraines au réservoir du Poisson blanc constituées par une partie des lots 18 à 25 du rang XII, des lots 13 à 18 du rang XIII du canton Hincks dans la municipalité de Lac Sainte-Marie à partir du même principe développé pour la Baie Newton, reconnue il n'y a pas si longtemps comme étant la Baie de la Vase.

Ce nom a été modifié avec l'approbation de la Commission de la toponymie du Québec. Ce projet de lotissement pourrait comprendre quarante lots de villégiature individuelle plus une douzaine de lots sur les rives d'un lac sans nom au nord-ouest de la Baie Gatineau.

Concernant la fusion du territoire d'intérêt non jugé prioritaire par le ministère, dans le même secteur, la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau souligne que ce territoire contient une multitude d'éléments de la biodiversité qui caractérisent son territoire à l'intérieur d'une des plus importantes aires de confinement du cerf de Virginie du Québec continental d'où la nécessité d'y reconnaître un statut d'aire protégée de catégories multiples.

Le territoire proposé par la MRC couvre une grande partie du bassin versant du lac Trente-et-un-Milles qui représente un plan d'eau exceptionnel autant par la qualité de ses eaux, de la richesse de sa faune et de la végétation qui y croît sur ses rives que des paysages qui le ceinturent.


**Robin**


**Dugas**



## FAITES VOS BAGAGES ON S'OCCUPE DU RESTE

On vous vole votre passeport ? Vous êtes hospitalisé d'urgence ? Soyez sans inquiétude !

Notre service d'assistance voyage répond à vos appels et trouve les experts que votre situation exige. Si nécessaire, on vous prendra en charge pour vous assurer les soins médicaux appropriés et un soutien de première qualité.

### Achetez en direct! Ça coûte moins cher.

Économisez gros en achetant votre Assurance voyage directement par téléphone et profitez, sans frais, d'un service d'assistance hors pair. Achetez en ligne et économisez 10 % sur votre prime !

[desjardins.com/assurancevoyage](http://desjardins.com/assurancevoyage)

**1 877 888-4873**

**ASSURANCE VOYAGE**

Information disponible auprès de :

**Caisse populaire Desjardins  
de la Haute-Gatineau**  
100, rue Principale Sud, bureau 29  
Maniwaki (Québec) J9E 3L4

 **Desjardins**  
Sécurité financière<sup>MD</sup>

Conjuguer avoirs et êtres

Vie, santé, retraite

# Des pneus, en veux-tu, en v'là !

Pour tous vos véhicules, autos,  
bateaux, VTT ou remorques.

**c'est la place !**

CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE  
POUR LA MÉCANIQUE GÉNÉRALE.



Un service de lavage de  
bateaux ou d'autos est à  
votre disposition.



**PNEUS**  
**PIERRE LAVOIE INC.**

LA SÉCURITÉ SANS COMPROMIS  
260, boul. Desjardins, Maniwaki    449-1346 - 449-1861

Appelez-nous  
pour prendre  
rendez-vous



**Château Logue**

HÔTEL - GOLF - RESORT

Le restaurant Le Poste de Traite vous attend !



\*Menu, fine cuisine Table d'hôte

\*Spécial du chef, 3 services, à partir de 32,95\$

\*Menu Resto bar, 3 terrasses et menu pour enfant

\*\*\*Venez prendre votre apéritif sur notre ponton les jeudis,  
vendredis et samedis d'une durée d'environ 1 heure gratuitement  
avec vos amis à l'achat du Spécial du chef ou du Menu table d'hôte

Le Château Logue vous souhaite un bel été!

En plus, nous avons à votre  
disposition :

\*Un Golf 9 trous

\*Notre Cave à vin ou notre Loft pour une soirée intime,  
fondue entre amis, vin et fromage...

\*Location de canot, kayak, vélo et ponton

\*51 chambres et suites pour vous et vos invités

\*5 Salles de banquet (réunion familiale, mariage, anniversaire...)

\*Forfait Massothérapie avec

accès à la piscine, spa et  
sauna intérieur et à la  
salle d'exercice

\*L'hôtel est situé à l'abord  
des rivières Gatineau et Désert

\* Une joute de Golf 9 trous

\* Voiturette

\* Souper 3 services au  
restaurant poste de traite

\* Pourboire inclus

\* Tous les jours après 15h00

Le Golf aux 3 clochers à  
l'Hôtel Château Logue vous offre:



**GOLF**

60\$/personne

# LA VENTE SEMI-ANNUELLE SE POURSUIT!

RABAIS DE  
**20%**  
SUR  
FEUX  
D'ARTIFICES

RABAIS DE  
**20%**  
SUR LES CANNES,  
COFFRES ET  
MOULINETS

RABAIS DE  
**25%**  
SUR ARTICLES DE  
BASEBALL ET  
DE SOCCER

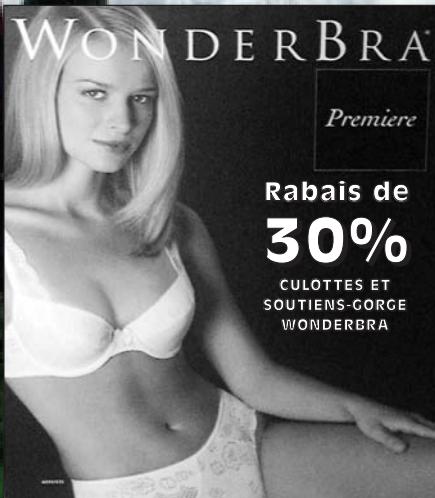
RABAIS DE  
**30%**  
SUR COSTUMES DE  
BAIN POUR HOMMES  
ET FEMMES

RABAIS DE  
**50%**  
SUR MARCHANDISE  
D'ÉTÉ, RAYON  
DES ENFANTS  
• Chandails manches courtes  
• Pantalons courts  
• Costumes de bain  
• Robes d'été

RABAIS DE  
**25%**  
SUR  
BICYCLETTE  
ET  
ACCESOIRES

RABAIS  
JUSQU'À  
**50%**  
SUR MARCHANDISE  
D'ÉTÉ, RAYON  
DES HOMMES  
• Pantalons  
• Chemises  
• Chandails

RABAIS JUSQU'À  
**50%**  
SUR MARCHANDISE D'ÉTÉ,  
RAYON DES DAMES  
• Ensembles coordonnés  
• Robes • Manteaux longs et courts  
• Lot de jeans • Blouses et filets  
• Pantalons et jupes



RABAIS JUSQU'À  
**50%**

RAYON  
DES CHAUSSURES  
• Sandales, femmes et  
enfants • Lot de  
souliers propres et  
sport pour hommes  
• Bourses d'été

RABAIS DANS TOUS LES DÉPARTEMENTS! PROFITEZ-EN!

## J.O. HUBERT LTÉE

163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

HÂTEZ-VOUS!  
QUANTITÉS LIMITÉES



Le site du Moulin des Pères sera rafraîchi alors que la municipalité a obtenu un projet Volet II de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

## L'information touristique à l'étude

Jean Lacaille – Messines – Les municipalités de Maniwaki, Aumond, Grand-Rémois et Low n'ont pas les ressources financières ni l'expertise requise pour gérer les bureaux d'information et d'accueil touristique sur le territoire.

Le sujet était à l'ordre du jour dernièrement d'un comité plénier du conseil des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau qui avait lieu à Messines.

Le questionnement sur l'efficacité de l'information et de l'accueil touristique avait été soulevé en mars dernier par l'Alliance des Quatre Rives, qui regroupe les municipalités de Low, Denholm, Lac Sainte-Marie et Kazabazua, qui était intervenue auprès de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau pour demander un élargissement du mandat de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau auquel on pourrait confier la réalisation d'une étude devant permettre d'établir un mode de gestion efficace pour le bureau d'information touristique de Maniwaki et les bureaux d'accueil touristique d'Aumond, Grand-Rémois et Low.

### L'analyse préliminaire

MM. Tony Lavoie et Marc Langevin, respectivement directeur général et agent de développement touristique à Tourisme Vallée-de-la-Gatineau ont discuté de l'état de la démarche avec les maires tout en insistant sur le fait qu'il ne s'agissait pas d'une analyse exhaustive mais bien une description de la situation qui prévaut actuellement et ce qu'elle pourrait être une fois l'étude complétée qui doit préciser le mode de gestion.

Il a été question de l'état qui prévaut actuellement au bureau d'information touristique de Maniwaki de même que les bureaux d'accueil des municipalités de Low, Aumond et Grand-Rémois.

Pour être accrédités, ces établissements doivent répondre à des critères établis par le ministère du Tourisme du Québec en vertu de la politique adoptée par le gouvernement du Québec. La situation qui prévaut en région n'est pas rose. Il y a peu ou pas de rigueur dans la gestion de la politique gouvernementale. Faute de ressources, de gestion intégrée pour assurer un service de qualité, l'information et l'accueil qu'on réserve aux touristes et aux visiteurs manquent d'uniformité.

À la ville de Maniwaki, le service du bureau d'information touristique est opéré à l'année en collaboration avec la Chambre de commerce et d'industrie qui, avec la ville, partagent les coûts de secrétariat et de loyer et ils sont élevés.

À la municipalité d'Aumond, le kiosque du bureau d'accueil touristique est bien aménagé au cœur du village où sa localisation est stratégique. Là aussi, tout est aux frais de la municipalité. Les ressources financières et humaines sont difficiles à gérer à moins d'obtenir des subventions. Chaque année, c'est un éternel recommencement.

À Grand-Rémois, le bureau d'accueil touristique est situé au Centre Jean-Guy Prévost sur la route 117, un lien routier direct entre la ville de Montréal et la région de l'Abitibi-Témiscamingue sur la route Transcanadienne. Les bureaux administratifs, qui y sont également centralisés, sont ouverts à l'année mais les employés municipaux, chargés d'informer et d'accueillir les touristes et visiteurs, sont souvent occupés à leurs tâches principales ce qui fait que l'information et l'accueil des touristes laissent à désirer.

# Le site du vieux Moulin des Pères sera restauré

Jean Lacaille – Aumond – Des arbres seront plantés, des fleurs seront semées. Le site du Moulin des Pères à Aumond va changer de poil dès cet été.

"Par la même occasion, nous allons rafraîchir la peinture de nos infrastructures. Et le début de juin est la période idéale pour semer les fleurs et planter les arbres. C'est une excellente nouvelle pour nous", indique Mme Suzan O'Connell, conseillère responsable du projet auprès du conseil d'Aumond.

La municipalité d'Aumond a injecté 2 000 \$ dans le projet alors que la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, par le biais du Programme de mise en valeur du milieu forestier, injecte 18 000 \$ dans le projet Volet II.

Le site du Moulin des Pères abrite également le bureau d'accueil touristique et la municipalité, nous a confirmé Mme O'Connell, tente de recruter un étudiant pour travailler au bureau cet été, mais fait justement face à un problème de recrutement.

## Vitrerie Maniwaki, c'est pas juste de la vitre...

**PORTES DIMENSIONS DOORS**

UNE PORTE, c'est l'ouverture sur un décor séduisant

**SUPER ROBUSTE**

**La porte d'acier isolée haute durabilité**

**Héritage**

**Revêtements de toiture à attaches dissimulées**

**Moustiquaires pour fenêtres & portes**

**LA SOLUTION IDÉALE POUR LES RÉNOVATIONS**

**ELITIE**

Nous sommes toujours dépositaire des réputées fenêtres Elite.

**PANNEAU UTILITÉ**

**NOUS SERONS OUVERTS PENDANT LES VACANCES DE LA CONSTRUCTION !**

**VITRERIE  
MANIWAKI**

Avant d'acheter, voyez les vrais spécialistes !

**449-5866 / 449-4996**

6, rue Egan, Egan-Sud

**MERCIER ALUMINIUM**

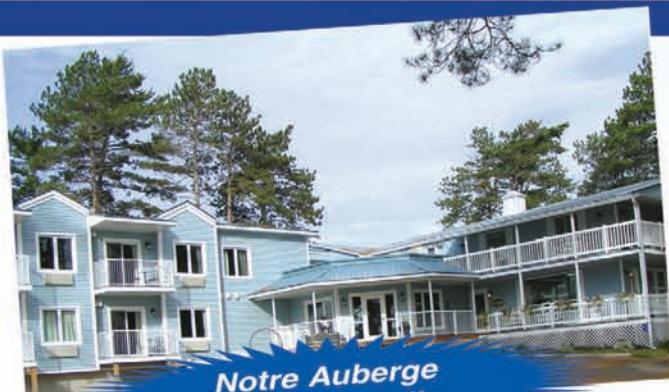
NO DE PERMIS DE LA RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC : 1507-0287-17

# EN PLEIN COEUR DE VOTRE RÉGION



*Une destination touristique magnifique,  
au bord du Baskatong :*

## La Pointe à David



**OFFREZ-VOUS L'UN DE NOS FORFAITS-VACANCES  
OU FORFAITS-AUTOMNE!**

**Forfait 1** Chambre, souper 4 services déjeuner **80\$** par soir, par personne

**Forfait 2** Suite, souper 4 services, déjeuner **95\$** par soir, par personne

**Forfait 3** Suite, bateau et moteur (essence non comprise) **85\$** par soir, par personne

**Forfait 4** Chalet, bateau et moteur (essence non comprise) **75\$** par soir, par personne

DU 3 SEPTEMBRE  
AU 1er OCTOBRE  
*Selon disponibilité. Tous les prix en occupation double,  
taxes non incluses*

...ou encore, en soirée,

**VENEZ DÉGUSTER UN EXCELLENT REPAS 4 SERVICES**

dans notre salle à manger "La Presqu'île"  
(Appelez pour réserver : 819-438-2844)

VISITEZ NOTRE  
NOUVELLE BOUTIQUE  
DE SURF



1777, chemin Baskatong, Grand-Rémous

[www.pointedavid.ca](http://www.pointedavid.ca)

Réservations ou information : 819-438-2844

**Ma Santé**  
*mon gym*

**Services offerts**

- Programme personnalisé
- Programme de musculation
- Programme de perte de poids
- Cours de ballon exercice
- Cours de yoga
- Cours de karaté
- Vestiaire, douches
- Climatisé

**Pierre Marenger, prop.**  
**449-5000**  
FAX : 449-5802  
153, Principale Nord, Maniwaki,  
Permis de l'Office de la protection du consommateur

**Abonnement pour un an**

- Étudiants: 25\$/mois
- Adultes: 40\$/mois
- Prix spéciaux pour les séniors
- Taxes incluses spécial offert jusqu'à la fin juillet

**LE PROJET SERA COMPLÉTÉ EN MAI 2009**

# Un nouveau look Centre d'interpré

Jean Lacaille – Maniwaki – L'ensemblier de l'exposition permanente du Centre d'interprétation de l'historique de la protection de la forêt contre le feu au bâtiment patrimonial Château Logue à Maniwaki sera transformé de fond en comble.

Les travaux, au coût de 154 000 \$, ont été confiés à la firme québécoise Cinémanima et doivent débuter incessamment et être complétés pour l'exposition permanente de mai 2009.

Plusieurs partenaires financiers contribuent à ce projet qui vise à rafraîchir les salles d'exposition qui n'avaient pas été modifiées depuis 1992. La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, est intervenue auprès du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, qui injecte 90 900 \$ dans le projet.

Le Centre fait sa part en y investissant la somme de 9 000 \$. Les entreprises et les commerçants de la région y vont d'une contribution de 7 500 \$ alors que la Caisse populaire Desjardins de la Vallée-de-la-Gatineau, le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau, la Société d'aide au développement de la Vallée-de-la-Gatineau et la ville de Maniwaki contribuent pour des sommes respectives de 15 000 \$, 10 000 \$, 13 800 \$ et 7 800 \$ pour un investissement total de 154 000 \$.

## La transformation

Deux salles nécessitent une révision complète des thématiques, de l'approche et des fonctions. Cinq autres salles requièrent un renouvellement partiel puisque les thématiques attribuées à ces salles sont maintenues. La salle # 6 sera redéfinie en regroupant un lieu d'exposition et de consultation alors que sa programmation reflètera un lieu avec la thématique forestière et l'exploration environnementale du territoire.

Le Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu est unique en ce sens qu'il est le seul qui propage la thématique de la protection des forêts contre le feu au Québec.

## Hausse de la fréquentation

À l'hiver 2005-2006, le directeur, M. François Ledoux, s'est attaqué à un projet de taille soit l'érection d'une tour d'observation d'une hauteur de 80 pieds qui dès sa mise en opération a eu un effet direct sur la fréquentation au centre.

Le renouvellement de l'exposition permanente Les travaux de restauration du Centre d'exposition visent à aménager un accès fonctionnel au premier étage du centre, à intégrer l'histoire des grands feux au Québec à l'exposition permanente actuelle, à rendre complémentaires l'expérience de visite de la tour et l'interprétation dans le centre sur l'évolution des systèmes de détection des incendies de forêt, de rafraîchir l'approche et

Avec la crème "Saint-Père" vos petits fruits seront meilleurs

On ne peut manger des fruits, sans la crème "Saint-Père" de la Laiterie des Trois Vallées: onctueuse, épaisse à souhait, 100% naturelle

La crème 35% "Saint-Père" de la Laiterie 3 Vallées, c'est la crème de chez nous, elle est vachement meilleure!

Disponible partout dans la Vallée-de-la-Gatineau

819-623-3531

**Mon Lait**  
laiterie des trois vallées

**CARGO EXPRESS**  
WORLD CLASS TRAILERS™  
[www.cargoexpress.com](http://www.cargoexpress.com)

**MISRA TRAILER FACTORY**

- Reconditionnement d'hélices de bateau
- Reconditionnement de pieds de moteur
- Service de soudure, acier, aluminium et acier inoxydable
- Fabrication sur mesure

**PIRAMAX**

Yan Labelle  
Tél.: 819.463.1609  
Cel.: 819.441.8918

3, St-Joseph (route 105)  
Gracefield, QC J0X 1W0

**Pièces et accessoires**  
**Vente et réparation de remorques**

# pour le tation

dynamiser les moyens tout en maintenant en place les éléments efficaces, à aménager la salle réservée aux arts visuels afin de répondre aux besoins culturels de la communauté de Maniwaki et de la rendre compatible avec le positionnement du centre et à offrir un contenu et une approche originale qui contribuent à la hausse de fréquentation en sollicitant le visiteur de la région périphérique à visiter le centre tout en incitant les amis et les familles à venir et à revenir au centre.

## Les expositions temporaires en 2008

Le Centre a inauguré sa saison 2008 samedi par le vernissage de l'exposition Célébrons notre héritage, une sélection de plus de 120 photographies d'époque de Maniwaki qui représentent le patrimoine bâti et la vie quotidienne des gens d'ici. Cette exposition s'est terminée le 22 juin.

Jusqu'au 17 août, le Centre vous propose l'exposition Les trappeurs d'images en rappel qui regroupe les plus belles photographies du concours qui s'est tenu lors des éditions 2006 et 2007 du Festival Images et Lieux.

L'artiste-peintre multidisciplinaire, Jean-Yves Marenger, vous invite au vernissage de son exposition le jeudi 12 août, de 16h à 19h. Cette exposition a lieu du 21 août au 5 octobre.



Il y a de très belles choses à voir au Centre d'interprétation de l'historique de la protection des forêts contre le feu au bâtiment patrimonial Château Logue à Maniwaki.

## Nous possédons de tout pour vos besoins de rénovations.

...le ventilo-convector OHY

ÉCHANGEUR D'AIR  
*GuardianPlus*

**ÉCHANGEUR D'AIR  
*GuardianPlus***

Nos systèmes centraux de purification d'air HEPA sont imbattables pour éliminer les polluants intérieurs. Vous avez le choix entre trois excellents systèmes; l'un d'entre eux est idéal pour votre maison.

**Nous serons ouvert pendant les vacances de la construction.**

**Maurice St-Amour**

**Les Entreprises d'électricité Thibault (1987) ltée**

- Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10  
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

«JOUR ET NUIT» NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

ESTIMATION GRATUITE  
**449-2866**

## Club de golf Mont Ste-Marie

[www.montstmarie.com](http://www.montstmarie.com)

### Forfait estival à partir de

**40\$ /pers.**

18 trous  
1/2 voiturette  
1 consommation  
Taxes incluses

89, chemin Ryanville  
Lac Ste-Marie Tél.: (819) 467-3111

## Le Banc du Mendiant

BOUTIQUE CADEAUX ET ANTIQUITES

Robert & Linda Faith  
5 RUE FAITH via Dubois,  
Lac Ste-Marie, Québec J0X 1Z0  
TEL: 819.467.2735 • [LFaith@cyberus.ca](mailto:LFaith@cyberus.ca)  
[www.thebeggarsbench.com](http://www.thebeggarsbench.com)

POUR UN ÉTÉ

SANS TRACAS!

et pour en  
profiter au max!

Les Galeries

c'est la place pour tout trouver...



Galerie  
Maniwaki

# Nous avons tout ce qu'il faut pour que vous puissiez passer un bel été !

## DÉPARTEMENT PISCINES ET SPAS

**AQUA SÉLECT**  
PISCINES ET SPAS

**LumiO**

**La Marche**  
par Acces,s

- ✓ Sécuritaire
- ✓ Fabriqué de polyéthylène, résistant au UV
- ✓ Construction robuste
- ✓ Facile à installer

## DÉPARTEMENT DU COUVRE-PLANCHER ET DÉCORATIONS

Nos experts s'occupent de vos planchers, de A à Z.  
Peu importe le type de revêtement que vous désirez.



COUVRE-PLANCHER  
DE TOUTES SORTES



BOIS FRANC  
BOIS FLOTTANT



Pour une  
plus  
grande sécurité  
**Procurez-vous  
une clôture  
sécuritaire**



**nos produits  
nettoyants**





# René Moreau & Fils

135, Route 105, Maniwaki (À 3 p'tites minutes de Maniwaki) Tél.: (819) 449-3003

TAPIS • PRÉLART • BOIS • CÉRAMIQUE • PEINTURE • PAPIER PEINT • STORES

*La solution couvre-plancher et service de décoration*



**AK Assurances Kelly & Associés**  
Cabinet en assurance de dommage

Voici de  
**PRÉCIEUX CONSEILS**  
de votre courtier d'assurances.

**AVANT DE PARTIR EN VACANCES :**

- Avisez votre voisinage
- Faites ramasser votre courrier
- Faites tondre votre pelouse
- Installez des lumières
- Si vous partez plus de 9 semaines, avisez votre courtier d'assurances
- Faites vérifier votre véhicule
- Possédez une trousse de premiers soins
- Ayez une formule pour un constat à l'amiable
- Donnez votre itinéraire de voyage à une personne de confiance

Tout le personnel de  
**ASSURANCES KELLY & ASSOCIÉS**  
vous souhaitent

Bonne vacances et bon voyage !

*Vous servir est un privilège !*

Anik Beauseigle (propriétaire) • Sylvie Roy  
• Danielle Renaud • Steven Rodgers  
Courtiers en assurance de dommages  
Edna Latourelle  
Secrétaire



# Bienvenue à tous les voisins



**LA GATINEAU**  
L'information qui coule de source ...

185, boul. Desjardins, Maniwaki  
Tél.: 819-449-1725 • Fax: 819-449-5108  
courriel: hebdo@lagatinea.ca

**Pour votre ménage estival...**

Faites confiance à Drainvac !



**MACHINE À COUDRE ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC.**

214, Notre-Dame, Maniwaki (819) 449-2835



**Pépinière Labelle-Paquette**

**Centre hydroponique**

**La folie des petits prix dollars et +**

**Grande variété**

- Jouets
- Articles de cuisine
- Chandelles
- Articles à 1\$
- Idées cadeaux
- Bijoux

43, St Joseph rte 105, Gracefield  
Tél.: 463-0846 • Fax.: 463-1907

**SUR LA RIVIÈRE PICANOC**

# Le Bivouac de l'Ancien baptise un de ses deux Rabaska

Jean Lacaille – Rivière Picanoc – Richard St-Jacques et Céline Deslauriers de la Marina Camping Le Bivouac de l'Ancien de Gracefield ont procédé au baptême d'eau douce d'un de leurs deux canots Rabaska à l'occasion d'une excursion sur la rivière Picanoc, avec des parents et des amis.

La quinzaine de canotiers se sont rendus en autobus jusqu'au pont Latourelle sur le chemin du ruisseau des Cerises à Gracefield où ils ont amorcé la descente de la rivière Picanoc sur quinze kilomètres jusqu'au chemin Cayamant.

Le barreur, Mario Martin, installé à la queue du canot Rabaska a fait un travail exceptionnel tout au long de l'excursion. Sa maîtrise de la cadence a permis aux canotiers amateurs de s'en tirer avec les honneurs de la gloire.

**En Cadillac**

Au premier coup d'œil, on se demande bien comment un canot mesurant 27 pieds et 6 pouces peut voguer sur l'eau sans problème avec quatorze personnes à son bord. À la surprise de tous, le canot Rabaska coule comme l'eau sur le duvet d'un canard.

Le canot répond immédiatement au moindre mouvement de l'aviron dans l'eau. "Je savais que le canot Rabaska se comportait bien sur l'eau et qu'il était facilement manœuvrable. À la suite de notre excursion sur la rivière Picanoc, j'en suis encore plus convaincu", précise Richard St-Jacques qui vient d'acquérir deux canots Rabaska qui sont fabriqués par Canots Sorel-Sept-Îles et qui se vendent 4 800 \$ l'unité.

Ces deux canots sont disponibles pour la location. Les groupes désireux de vivre une expérience exceptionnelle tant sur la rivière Picanoc que sur la rivière Gatineau n'ont qu'à réserver au 819-463-0869. Un guide les accompagnera tout au long de leur excursion afin d'assurer la sécurité et la direction à prendre sur les différents plans d'eau de la région.

"Le canot Rabaska s'adapte à tous les styles de canotiers, même au débutant. Il est facile à manœuvrer et le tout se fait en tenant compte de la sécurité des occupants", ajoute Richard St-Jacques.

**Une rivière magnifique**

Le décor est enchanteur. La rivière Picanoc est belle à vous couper le souffle. Elle est sinuuse et s'étend de Otter Lake, dans le Pontiac, jusqu'à Gracefield où elle se jette dans la rivière Gatineau qui suit son cours jusque dans la rivière des Outaouais et le fleuve St-Laurent.

"Nous avons des petits bijoux tout autour de nous et le Bivouac de l'Ancien pense qu'il est temps de les découvrir. Les gens qui n'ont jamais canoté seront surpris de se découvrir des talents cachés. La Vallée-de-la-Gatineau abonde en magnifiques plans d'eau qui gagnent à être connus par l'ensemble de la population. Nous avons voulu offrir ce nouveau produit touristique aux amateurs de plein-air de la région", rajoute Richard St-Jacques.



Les canotiers ont pris place à bord du canot Rabaska au pied du pont Latourelle sur le chemin du ruisseau des Cerises à Gracefield. Ils ont terminé leur périple quatre heures plus tard sur le chemin Cayamant après quinze kilomètres d'une descente absolument fantastique.

**Délicieuse nouveauté à l'Auberge du Draveur**

**SUSHI**

Servis au bar et sur la terrasse tous les vendredis entre 17h et 21h **GRATUIT!!!** (Avec votre consommation)

Prix de présence

Et venez regarder les meilleurs événements sportifs sur l'écran plat géant de notre terrasse!!!

**En Spectacle**

**The Only Soul BOB WALSH**

18 ans+

**SOUPER SPECTACLE**

à l'occasion du Festival d'été le 17 juillet

Sur réservation 50\$.

souper 4 services, service et taxes inclus

de 17h30 à 20h30

Les portes ouvriront dès 17h

**GONTRAN HUBERT**

en 1<sup>re</sup> partie l'animation du souper

Pour billetsappelez au: 819-449-7022

**Piscine ouverte pour clientèle locale sur réservation et disponibilité**

**SUR RÉSERVATION ET DISPONIBILITÉ...**

**VOUS POUVEZ RÉSERVER LA TERRASSE PISCINE ET SPA POUR:**

- PARTY DE BUREAU
- COCKTAIL - FÊTES DE TOUTES SORTES

**PRIX SPÉCIAL DE GROUPE 10 ET PLUS**

(CAPACITÉ MAXIMALE DE 100 PERSONNES)

**SERVICE DE BAR, BIÈRE ET VIN ET POSSIBLITÉ DE REPAS LÉGER**

18 ANS ET +

**AUSSI**

**LAISSEZ PASSER D'UNE JOURNÉE POUR L'ACCÈS À LA TERRASSE PISCINE SPA**

**17.50\$/PERS.**

Bienvenue à la clientèle locale

**POUR RÉSERVATION ET INFOS**

**819-449-7022**

**SANS FRAIS 1-877-449-7022**

**AUBERGE du DRAVEUR**

**85, PRINCIPALE NORD, MANIWAKI**

# L'endroit idéal pour manger entre amis !





• Frites • Club sandwich  
• Hamburger • Hot dog • Poutine  
• Crème glacée • Liqueur • Etc...

*Sue ~ Ellen* Restaurant / Snack Bar  
Tél.: (819) 467-3110

Route 105, Kazabazua

## RENATURALISATION DES RIVES DE COURS D'EAU

# La Société sylvicole

Jean Lacaille – Bouchette – Annie Parent, biologiste à la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau, est l'instigatrice des ateliers d'information et de formation sur la renaturalisation des rives dont les deux premiers ont déjà eu lieu à Bouchette et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau.

"Le projet me trottait dans la tête depuis au moins un an et comme la protection de l'environnement me tient à cœur, j'ai décidé de suggérer ces ateliers d'information, de formation et de sensibilisation afin de démythifier le problème et suggérer aux propriétaires de résidences secondaires et de chalets sur les plans d'eau de la région, un plan de revitalisation de leur rive qui n'est pas compliqué et qui est peu coûteux contrairement à ce qu'on pourrait penser."

### Bouchette et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau

Le premier atelier a eu lieu au centre municipal de Bouchette sous l'égide de l'Association des propriétaires du lac des Trente-et-un-Milles dont le président est M. Denis Lacroix.

"Nous sommes heureux d'accueillir la biologiste Mme Annie Parent qui va nous informer sur les moyens à prendre pour renaturer nos rives. Je pense que le sujet est actuel et vous verrez que si tout le monde prend conscience de l'importance de protéger nos rives, les solutions sont à notre portée", d'indiquer M. Denis Lacroix.

Les deux ateliers ont été financés par le Comité du bassin versant de la rivière Gatineau ( COMGA ), et les municipalités de Bouchette et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau.

La rive représente à la fois un habitat pour

la faune et la flore, un écran face au réchauffement excessif de l'eau, une barrière contre les apports de sédiments aux plans d'eau et surtout du phosphore, un rempart contre l'érosion des sols et des rives, un régulateur du cycle hydrologique, un filtre contre la pollution de l'eau et un brise-vent naturel. Les milieux riverains jouent également un rôle important dans la protection et la qualité esthétique du paysage.

"Les ateliers visent d'abord à informer les participants pour qu'ils deviennent par la suite les porteurs de bonne nouvelle sur tout le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau. Nous sommes en train de fignoler une tournée régionale de nos ateliers. Bientôt, nous serons à Danford Lake, Aumont, Cayamant et Blue Sea. Les municipalités ou les organismes de la région désireux de nous accueillir n'ont qu'à communiquer avec moi à la Société au 819-449-4105, poste, 234. Il me fera plaisir d'établir un calendrier de visite", ajoute Mme Annie Parent.

### Bouchette

Une dizaine de riverains ont participé à l'atelier de Bouchette. Fort bien documentée par un document audio-visuel, Annie Parent a démythifié le problème de la renaturalisation des rives en informant les participants sur les plants et arbustes qui peuvent être utilisés et qui sont très efficaces pour contrer l'érosion et le faufillement de phosphore dans les plans d'eau.

Pour la tenue des ateliers, Annie Parent a conclu une entente avec ÉcoGestion Flora Berge de Mont-Laurier, qui lui fournit les plants et arbustes qui sont disponibles aux consommateurs par la suite.

Distributeur de 

Manufacturier de cabanon, quai et meubles de jardin et vente au détail de cèdre blanc, permanent et "Decking"

Des produits en cèdres de qualités de toute beauté et qui durent une éternité...

James Duffy, prop.  
413, rte 105, Kazabazua

KAZA CABANA

Tel. et fax: 819-467-3452

# présente une série d'ateliers de formation

"Le coût à l'unité pour les plants varie de 1.50 \$ à 8 \$. Si la demande se manifeste, nous pourrons prendre une entente avec notre fournisseur quant aux quantités à commander."

Un bon aménagement de la bande riveraine aide à ralentir le phénomène d'eutrophisation des lacs. Le principe est simple. Il faut tout simplement en arriver à un mariage entre la terre et l'eau. Le principe est simple, il suffit de planter les arbustes à cinq mètres de l'eau ( 10 mètres est la distance idéale ) et la nature se chargera de les faire pousser. "Point n'est besoin de vous dire que nous n'utilisons pas d'engrais, de compost ou de fertilisants qui nuisent considérablement à la santé de nos lacs. En fait, pour la somme de 180 \$, nous avons planté nos arbustes sur la propriété de M. Marc Patry au grand lac Rond à Bouchette. La revégétalisation prend peu de temps à se manifester. L'aménagement de muret est fortement déconseillé puisqu'il réchauffe l'eau et est néfaste à la flore de même qu'à l'habitat du lac. Plusieurs plants et arbustes sont disponibles et vous serez à même de constater que le coût d'achat est très raisonnable."

## Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau

Une vingtaine de riverains ont participé à l'atelier qui avait lieu à l'Auberge des Trente-et-un-Milles de M. Sylvain Lafrenière où 75 plants ont été mis en terre sur la rive de l'établissement. Les gens se sont prêtés gentiment à l'exercice.

"Nous avons été bien reçus à Bouchette et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau. Lors des ateliers, nous remettons Le guide pratique pour le reboisement de votre rive qui est distribué par Flora Berge de Mont-Laurier.



Le président de l'Association des propriétaires du lac des Trente-et-un-Milles, M. Denis Lacroix, a reçu Mme Annie Parent, biologiste à la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau pour le premier atelier d'information qui avait lieu au centre municipal de Bouchette.

## 19 MODÈLES



**Anatole Gagnon & Fils inc.**

\*\*\* Important \*\*\* Nouvelles heures d'ouverture : À partir du lundi 28 juillet 2008, nous serons ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h30, et fermé les samedis. Fermeture pour les vacances annuelles du 4 au 9 août 2008.



Tél.: 449-4000



Tracteurs - à partir de  
**1595\$**



Le Rider 175 est un modèle de jardin avancé disponible en 2 roues motrices et 4 roues motrices (AWD). Plateau de coupe frontal, pont arrière articulé et commandes ergonomiques sont quelques-uns de ses atouts, pour plus de polyvalence.

Financement disponible sur place.

**36 ans**  
A VOTRE SERVICE!

Depuis 1972



Les sentiers suspendus ont suscité un intérêt dès le départ. Il y a fort à parier que l'escalade et l'escalade en feront tout autant.

# La Forêt de l'Aigle augmente son offre touristique

Jean Lacaille - Maniwaki - Après les sentiers suspendus, l'abracadabranche, voilà que la Forêt de l'Aigle se lance dans l'escalade et l'escalade. De quoi faire frissonner les amateurs d'émotions fortes.

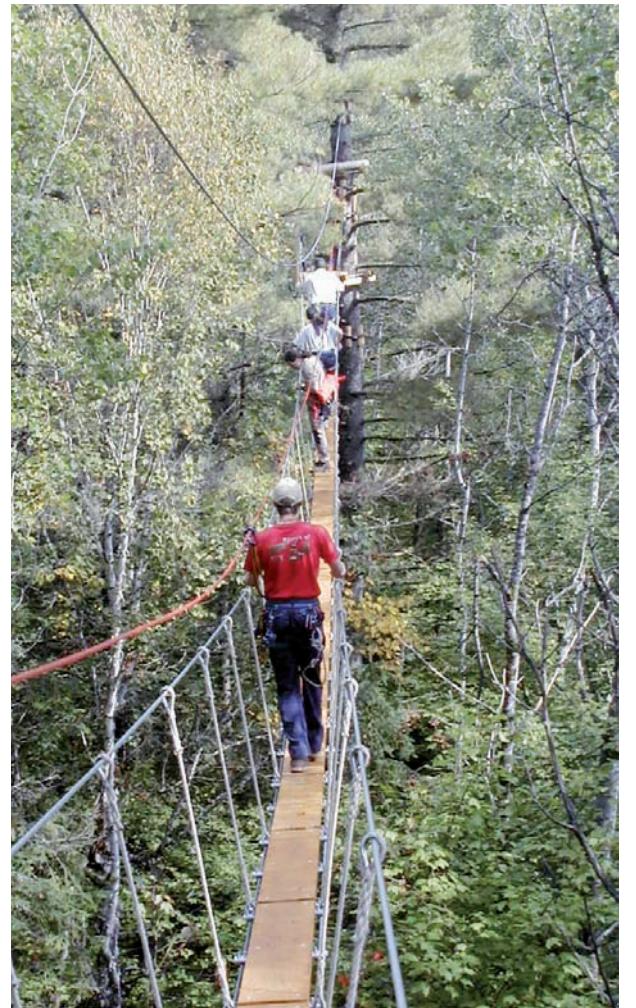
"Nous allons permettre à nos amateurs de récréotourisme de s'amuser ferme alors qu'ils auront l'occasion de grimper nos majestueux pins centenaires comme au temps de leur jeunesse de même que d'escalader les montagnes dans le secteur du Nid-de-Poule. Ces deux nouvelles attractions seront aménagées tout près l'une de l'autre afin d'en maximiser l'utilisation", d'indiquer M. Marc Lachapelle, directeur général de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle, qui par son projet pilote de la forêt habitée démontre à tout le Québec ce que les gens d'ici peuvent faire avec un peu d'imagination.

Ces deux projets, qui rehausseront l'offre de services récréotouristiques de l'organisme.

"Il n'est pas question de s'asseoir sur nos lauriers. La Forêt de l'Aigle représente une richesse intangible pour notre région et nous faisons tout en notre pouvoir pour la développer en fonction d'une clientèle nouvelle génération qui raffole de nos aménagements et qui demande qu'on poursuive dans nos projets novateurs. Nous sommes conscients que la Forêt de l'Aigle est un catalyseur économique important qui bonifie notre industrie récréotouristique."

Ces deux projets ont été priorisés par la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et figurent parmi les projets régionaux importants qui seront réalisés cette année dans le cadre du Programme de mise en valeur du milieu forestier, les fameux projets Volet II.

L'escalade est un projet évalué à environ 30 000 \$ et l'escalade à 28 000 \$.



## Casse-croûte

# Chez Jo-Jo



**SPÉCIALITÉS :**

- Poutine • Hamburgers • Clubs Sandwiches • Wrap au poulet
- Repas santé • Hot dogs • Frites • Etc.

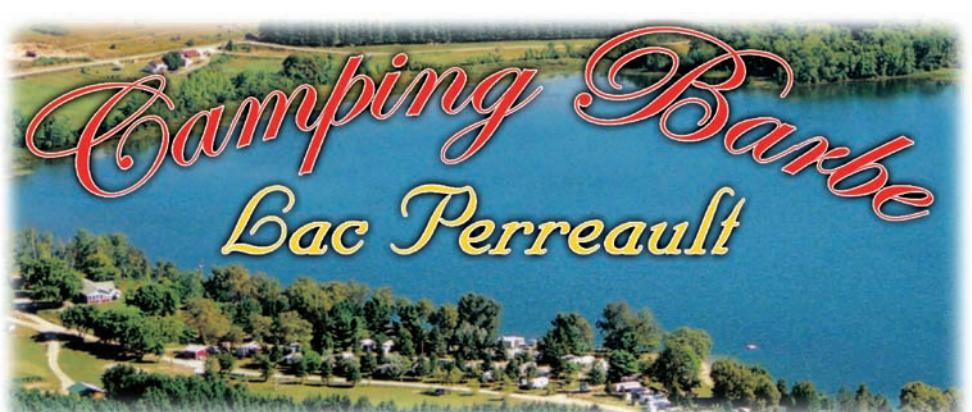
**COMMANDES POUR APPORTER**

36, St-Joseph, Gracefield  
(819) 463-3174




**C'est l'endroit pour se régaler.**

# Camping Barbe Lac Perreault



Dépanneur • Bière • Essence • Propane • Pêche • Vtt • Randonnée Pédestre



236 Chemin Blue Sea (819) 463-3494



## BONNES VACANCES À TOUS !

**ALUMINIUM M.F.**

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR - RÉSIDENTIEL  
- COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
ALUMINIUM - VINYLE - CANEXEL - ACIER COMMERCIAL  
- installation de déclin de good fellow et smart system (bois)

TÉL.: (819) 449-5250 • cell: (819) 441-8902

180, rue Wolfe, Maniwaki • RBQ : 2364-5641-54 • CCQ : 70-266-111  
Guy Martin et Ambroise Filion, propriétaires

**BUREAUX D'INFORMATION TOURISTIQUE**

# Un accueil uniforme partout sur le territoire

Jean Lacaille – Lac Sainte-Marie – Les bureaux d'information et d'accueil touristique de la région sont très occupés par le temps qui court dont celui de Low qui est la porte d'entrée au sud de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

Le bureau de Low est financé par les municipalités de Low, Lac Sainte-Marie, Kazabazua et Denholm à raison de 6 000 \$ chacune par année.

"C'est en plus de ce que nous versons sous forme de quote-part à la MRC, indique le directeur général de Lac Sainte-Marie, M. Yvon Blanchard. L'accueil et l'information touristique nécessitent une expertise que nous n'avons pas. Les municipalités n'ont véritablement pas le temps de faire une bonne gestion de ces bureaux dont il faut confier les opérations aux experts dans le domaine."

M. Blanchard rappelle que des appels d'offres ont été lancés afin de recruter deux agents touristiques au bureau de Low. Ce qui a été fait. Lors d'une rencontre mensuelle récente du conseil des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau à Gracefield, les maires dans une résolution proposée par le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe, appuyée par le maire de Gracefield, M. Réal Rochon, ont convenu que le mandat de l'organisation et du développement touristique de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau soit élargi.

Les maires ont également convenu que la méthode utilisée par les agents de développement touristique embauchés partout sur le territoire soit uniforme, c'est-à-dire que l'information soit la même qui soit véhiculée partout de façon très juste.

"Low n'est pas l'unique porte d'entrée touristique sur le territoire de la MRC. Des touristes arrivent par la route 107 à Aumont de même que par la route Transcanadienne à Grand-Remous d'où l'importance d'harmoniser les interventions de nos agents touristiques sur tout le territoire. Il faut absolument que nous soyons sur la même longueur d'ondes pour s'assurer que le message reflété aux touristes soit le même partout", précise M. Blanchard.



Le bureau d'informatique de Low est la porte d'entrée au sud de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

**L'ÉTAT DES LACS ET RIVIÈRES**

## "Ca va prendre beaucoup d'argent"

– Louis-Philippe Mayrand

**Jean Lacaille – Maniwaki – La remise en santé des lacs et rivières de la région ne sera pas une sinécure. Une chose est certaine, ça va coûter moins cher en dollars 2008.**

"Il ne servirait à rien de s'apitoyer sur notre sort. C'est maintenant le temps de réparer les pots cassés. Et plus nous attendons, plus ça va coûter cher", explique M. Louis-Philippe Mayrand, président de la Fédération des associations de lacs et rivières de la Vallée-de-la-Gatineau.

**Un fonds régional**

Lors de la plénière du Suivi au Sommet sur la sauvegarde des lacs et rivières de la Vallée-de-la-Gatineau qui avait lieu à l'Hôtel Château Logue à Maniwaki, il a été question de l'implantation d'un Fonds régional environnemental riverain qui consisterait en une participation annuelle de 10 \$ ou 25 \$ par riverain pour une cagnotte de 60 000 \$ ou 150 000 \$.

Stanley Christensen, de Lac Sainte-Marie, a indiqué que 150 000 \$ était une risée, qu'il faudrait au moins 15 millions de dollars, et encore, pour rétablir la qualité des eaux des lacs et des rivières de la région. Le préfet Pierre Rondeau a réagi en affirmant que ce n'était qu'un début, qu'il fallait que la région démontre sa volonté de redresser la situation, que des fonds étaient disponibles ailleurs.

Certains riverains ont précisé qu'ils n'étaient pas les seuls responsables de la situation et que toute la population devait participer financièrement au redressement. "Une chose est certaine, il faudra de l'argent. Nous devons passer à l'action le plus rapidement possible", d'ajouter M. Louis-Philippe Mayrand.

**Le plan d'action**

Louis-Philippe Mayrand a insisté sur l'adoption du plan quinquennal de redressement. Au niveau du volet municipal, le plan d'action prévoit l'instauration d'une cour municipale. Une cour municipale ne pourrait être utile pour l'application du Q-2,r8 (Règlement sur l'évacuation et le traitements des eaux usées des résidences isolées). Par contre, les litiges en matière de règlements municipaux, notamment sur la revitalisation des rives, pourraient être traités en cour municipale si elle était instaurée dans la



**M. Louis-Philippe Mayrand, président de la Fédération des associations de lacs et rivières de la Vallée-de-la-Gatineau a pressé les intervenants d'agir le plus rapidement possible afin de redresser une situation très alarmante quant à la qualité de l'eau des lacs et rivières de la région.**

Vallée-de-la-Gatineau.

L'instauration d'un tel outil peut prendre du temps et représente un coût de 1.50 \$ par habitant et un exercice d'harmonisation des règlements municipaux à travers la MRC. Ce per-diem rejoint cependant l'opinion de quelques riverains qui affirmaient, vendredi, qu'ils ne sont pas les seuls responsables de l'état actuel des lacs et rivières de la région.

**Les inspecteurs municipaux**

La formation plus poussée, voire même une attestation collégiale, des inspecteurs municipaux figure également parmi les moyens prévus au plan d'action. Un cours est offert par le Cégep de Jonquière qui permettrait aux inspecteurs de parfaire leurs connaissances. Il semble que Centre local d'emploi de Maniwaki pourrait participer

financièrement à cette formation.

Au sommet de septembre 2007, 92 % des répondants considéraient que la réglementation actuelle n'était pas respectée par les municipalités.

**Définition d'un modèle  
Vallée-de-la-Gatineau**

Primo, il faut procéder à un inventaire des lacs les plus importants ou les plus affectés afin de déterminer un profil de lac par bassin versant. L'inventaire pourrait inclure la localisation du lac, la géomorphologie du territoire, la composition forestière du territoire, la pédologie, le nombre de chalets, les rives déboisées, la caractérisation des quais et l'analyse chimique des eaux.

Il faudrait également définir une politique de développement durable avec comme objectif de remettre les berges en état de même que les fosses septiques, les abris de bateaux. Pour l'avenir, il faudrait orienter les nouveaux développements et les réglementer.

Il faut améliorer les fosses de façon à limiter l'émission de phosphates, revoir le mode d'occupation des lacs pour en arriver à un accès par lac pour tout le monde. Les municipalités pourraient nommer un conseiller responsable de la protection de l'eau, définir un modèle de développement et améliorer la participation des villégiateurs à la vie municipale en facilitant le processus de votation de ceux-ci aux élections municipales.

Il faudrait également instaurer un bilan annuel environnemental par municipalité et nommer un responsable de l'eau qui veillerait à la mise en application du plan d'action régional.

**Un plan de communication**

Les services d'une firme spécialisée seront retenus afin de coordonner le plan quinquennal d'intervention. Les intervenants sont conscients qu'une campagne insistante de prévention, dans le style de l'alcool au volant, doit être prévue afin de sensibiliser la population à l'urgence d'agir.

"Nous avons, comme vous le constatez, beaucoup de travail à faire. Il ne servirait à rien de blâmer le voisin. Nous devons prendre les mesures qui s'imposent et mieux vaut tard que jamais" conclut M. Louis-Philippe Mayrand.

**Don in memoriam**  
**Un don de réconfort et d'espoir**

1 800 363-0063  
www.fqc.qc.ca

Fondation québécoise du cancer

**MC ÉVALUATIONS**  
9039-0253 Québec inc.  
Évaluateur Agréé

**MARC CÉRÉ**, É.A., B.A.A.  
179-A, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

**Pneus & LOCATION EXPERT**  
**LOCATION D'ÉQUIPEMENT de tous genres**  
Yves Langevin  
Tél.: (819) 449.4793  
Cel.: (819) 449.8341  
yveslangevin@bellnet.ca  
44 Principale Nord Maniwaki (QC)  
J9E 2B3

**Matériaux Lac Ste-Marie inc.**

(H. LAFRENIÈRE S.E.N.C.)

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**

• PEINTURE • PLOMBERIE • QUINCAILLERIE • ARTICLES DE SPORT



TÉL.: (819) 467-2070 / 467-2071

TÉLÉC.: (819) 467-2387

118, chemin du Lac, C.P. 95, Lac Ste-Marie (Québec) J0X 1Z0



**«Pour la qualité  
et un  
bon service»**

**STIHL®****17995\$**FS 38  
Coupe-herbe  
à l'essence**Indispensable****POUR UN TEMPS LIMITÉ  
229 95 \$**MS 170  
Scie à chaîne  
30 cm<sup>3</sup>/1,3 kW**39995\$**MS 290  
Scie à chaîne  
semi-professionnelle  
56,5 cm<sup>3</sup>/2,8kW**199 95 \$**KombiSystème STIHL  
Un seul moteur. Outils multiples

(moteur KM 55 seulement)

Choix de 4 moteurs à partir de

Lame de métal FS

Sarcluse BF

Bobine de coupe FS

Taille-haie HL 0-135°

PowerSweep<sup>MC</sup> KWGRATUIT Support Kombi  
à l'achat de moteur KM  
(jusqu'à épuisement de l'inventaire)**149 95 \$**FS 38  
Coupe-herbe  
à l'essence

STIHL a plus de 900 détaillants de service autorisés à travers le Canada - visitez votre détaillant local dès aujourd'hui!

**MS**  
PERFORMANCE PLUS

Sans frais: 1-866-449-3273 • Fax: 819-449-6421 • courriel: performanceplus@bellnet.ca

www.stihl.ca

197A, boul. Desjardins, Maniwaki

**STIHL®**

*Venez parcourir notre terrain de golf, vous serez enchantés par ses décors féériques !*

**SPÉCIAL  
DE GROUPE**Inclus : • Golf • Voiturette  
• Steak sur BBQSeptembre  
et octobre :**45 00\$**

(taxes en sus.)

Juillet  
et août :**49 00\$**

(taxes en sus.)

**SPÉCIAL  
GOLF ET VOITURETTE**

Septembre et octobre

Sur semaine : Fins de semaine  
et jours fériés :**36 32\$**

(taxes en sus.)

**39 87\$**

(taxes en sus.)

Tous les jeudis  
**2 POUR 1**

Sur le prix régulier (18 trous)

**SPÉCIAL  
SÉNIORS**Tous les lundis  
(golf et voiturette)**31 01\$**

(taxes en sus.)



**ALGONQUIN**  
CLUB DE GOLF • GOLF CLUB

Route 105, Messines  
Pour réservation :**449-2554**Site Internet :  
[www.algonquin.ca](http://www.algonquin.ca)

# Le reboisement de votre rive : suivez le guide

Jean Lacaille - Bouchette - Pour le bénéfice des riverains de la région qui voudraient renaturaliser leur rive, voici les conseils offert par le Guide pratique pour le reboisement de votre rive 2008 proposé par ÉcoGestion Flora Berge de Mont-Laurier.

Ce guide pratique a été proposé aux riverains de Bouchette et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau qui ont participé à deux ateliers de formation et d'information dirigés par Mme Annie Parent, biologiste à la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau qui confirme que d'autres ateliers sont prévus dans d'autres municipalités de la région à très court terme.

## Mise en contexte

Le reboisement des rives est un aspect important dans le processus de protection des plans d'eau. Par contre, plusieurs questions peuvent surgir quand il s'agit de choisir et de planter les divers végétaux qui conviennent pour les berges. C'est précisément pour répondre à ces interrogations qu'un petit guide a été élaboré. Vous pouvez y trouver plusieurs indications pratiques ainsi qu'un mini catalogue des plantes les plus performantes en milieu riverain.

## Comment choisir les espèces de végétaux

Le principal facteur dont il faut se préoccuper, c'est l'humidité du sol. Ainsi, il faut choisir des plantes qui requièrent plus d'eau pour apposer près du rivage et des végétaux préférant un sol mieux drainé à mesure que l'on s'éloigne du lac. L'arbuste par excellence pouvant supporter l'inondation et l'action des glaces est le myrique baumier. N'hésitez donc pas à l'utiliser près de la ligne des hautes eaux. Ensuite, votre choix doit être guidé par l'ensoleillement, les dimensions et l'esthétisme des végétaux. Heureusement, le catalogue contient un éventail complet de couleurs pour satisfaire à tous les goûts.

## Quelle grosseur de plants dois-je utiliser ?

Chaque dimension de plant a ses avantages et ses inconvénients. Les petits formats sont faciles à planter et peu dispendieux, mais ils prennent plus de temps à se rendre à maturité. Il y a également un plus grand risque de perdre certains plants. Les gros formats sont plus coûteux, mais donnent des résultats plus rapides. Il faut donc y aller selon le budget et incorporer des petits formats avec des plus gros peut être une alternative intéressante. Les grosses intermédiaires comme les carottes de 4 pouces de diamètre sont une solution qui offre un excellent rapport qualité prix.

## Comment planter les végétaux ?

Premièrement, il faut savoir qu'il ne faut pas retirer la végétation déjà en place pour ajouter les nouveaux plants. Il faut simplement éclaircir un petit périmètre autour de la nouvelle pousse. Pour planter les multicellules (carotte de 1,5 pouces) il suffit de faire un trou dans le sol à l'aide d'une barre de fer de grosse dimension, puis d'y introduire la carotte et s'assurer de bien refermer l'ouverture. Pour les plus gros formats, il faut faire, avec une pelle, un trou un peu plus gros que la dimension du pot, y introduire le plant et refermer avec la terre

que vous avez retirée. Pour les sols très pauvres ou constitués seulement de sable ou gravier, vous pouvez effectuer une ouverture un peu plus grande et y ajouter un peu de terre. Attention, aucun engrais n'est nécessaire, au contraire, cela pourrait nuire à la santé du lac en y apportant des charges de phosphore. Les plantes proposées sont donc adaptées à presque tous les types de sol et ne requièrent aucun ajout d'engrais.

L'espace entre les plants doit être basé sur leur largeur à maturité. Les dimensions inscrites dans les fiches représentent par contre le maximum qu'ils peuvent atteindre. Vous pouvez donc les planter un peu plus rapprochés, surtout si vous utilisez de petits formats de plants puisqu'il faudra quelques années avant qu'ils soient à maturité. De plus, les planter légèrement plus serrés évitera de faire des gros trous si quelques plants ne survivent pas.

## Quel entretien faut-il faire ?

Étant donné que les plantes sont indigènes, elle ne requièrent pas beaucoup d'entretien. En fait, il faut seulement effectuer un cerclage à la main autour des plants pour retirer l'herbe haute et éviter que celle-ci n'étouffe les végétaux. Il faut répéter l'opération deux ou trois fois durant l'été. De plus, pour la première année, le temps que les racines soient fortes, il, est probable que les plants aient besoin d'arrosage si une petite sécheresse sévit.

## Trucs beauté !

Pour obtenir une meilleur impact visuel au niveau des couleurs, il peut être intéressant de rassembler plusieurs plants d'une même espèce en un massif. Cela a pour effet de créer des centres d'intérêts colorés et très esthétiques. Vous pourrez donc avoir une rive jolie et bonne pour la santé du lac.

## Les arbres

Il est important d'incorporer quelques arbres au reboisement de sa rive puisque ceux-ci ont un immense système racinaire, ce qui permet une excellente stabilisation de la berge et une bonne filtration de l'eau. Le cèdre, le frêne noir et l'érable à rouge sont fortement recommandés.

## Les plants suggérés

Les plantes suivantes figurent parmi les espèces retenues pour que vous obteniez l'assurance d'une rive bien renaturalisée. Ces plantes sont l'iris versicolore, l'aronie noire, le dierville chèvrefeuille, le houx verticillé, le physocarpe à feuilles d'obier, le viorne cassinoïde, le rosier sauvage, la ronce odorante, le kalmia, le cornouiller, la spirée à larges feuilles, la fausse spirée, le sureau, le potentille, le myrique baumier, le vinaigrer, la viorne trilorée et la vigne vierge.

**Suivez la tendance cet été**

**Magasinez chez**

**Giant Tiger** **TIGRE GÉANT**

**Luc Charette**  
Propriétaire du magasin

**210, rue Moncion,  
Maniwaki • 819-449-1374**  
[www.tigregéant.com](http://www.tigregéant.com)

# Bienvenue chez nous le voisin!



Sans fil

Pour appeler les amis

MP3

Appréciez l'été à votre rythme



GPS

Une toute nouvelle manière de voyager



Caméra



Pour vos plus beaux souvenirs

Ordinateur portable



Pour joindre l'utile à l'agréable



Acceptées!

Téléviseur à écran plat



Tout simplement pour relaxer



Audio

Pour la musique d'ambiance

Propriétaire à Maniwaki :  
Service Informatique D.L. Inc.

**Dumoulin**  
pour ce qu'il y a de mieux



OUVERT  
le dimanche

149, boul. Desjardins, Maniwaki • (819) 449-6161